

L'Arche de Noé



Noyan Tapan

Hebdomadaire

L'ESSENTIEL

Depuis le 4 Mai 1993

#43 (844)

22 Novembre
2010

Prix: 1000 drams

Les khatchkars



L'UNESCO a reconnu l'art des khatchkars comme une valeur culturelle importante non-matérielle

**Sur la photo
Champ de
katchkars à
Noratou,
région de
Gégharkunik**

L'Arménie fête pour la première fois l'arrivée du vin français "Beaujolais Nouveau"

Par Sona Machourian

L'arrivée du Beaujolais nouveau est une tradition fêtée depuis plusieurs années dans de nombreux pays. Le 3e jeudi du mois de novembre de chaque année marque le début de la vente des premiers vins beaujolais. Le beaujolais nouveau est un vin de primeur produit dans la région du Beaujolais à partir du cépage gamay. Le 18 novembre l'arrivée du Beaujolais nouveau a été également fêtée pour la première fois en Arménie. La conférence de presse convoquée le même jour à l'Ambassade de France en Arménie a été consacré à cette fête.

L'initiative de la célébration de la fête du vin en Arménie a été mise en œuvre avec les efforts de Lousinée Arzoumanian, promue de la Fondation Université Française en Arménie, étudiante ambassadrice de Lyon en Arménie.

Suite à la page 4

Serge Sargssian satisfait des manœuvres

Le 13 novembre, le président arménien Serge Sargssian est arrivé à la République du Haut-Karabagh où l'armée de la libération du Karabagh tenait de grandes manœuvres.

Après les manœuvres Serge Sargssian s'est adressé aux militaires. En particulier, il a dit:

Chers sous-officiers, chers soldats,

Ce que nous avons vu aujourd'hui, c'était vraiment très impressionnant. Cela témoigne que d'un mois, d'une année à l'autre notre armée se perfectionne, devient plus combative, plus organisée. Ce que nous avons, cela suffit pour que nous puissions donner un coup mortel à notre adversaire. Mais nous ne nous satisferons pas de tout cela, nous continuerons à augmenter les possibilités, les capacités et les armements de notre armée, puisque dans le pays voisin se déroulent des événements très inquiétants. Ils lient tous leurs échecs et problèmes avec les Arméniens. La politique anti-arménienne est devenue une politique d'Etat. Malheureusement, ils préparent leur peuple à la guerre, et nous, contrairement, à la paix,

nous soulignons toujours l'importance de la solution du conflit par la voie pacifique. Nous déclarons en public, oui, nous sommes prêts à aller aux concessions, nous sommes prêts à aller à la solution du conflit si le statut final de la République du Haut-Karabagh se décide, c'est-à-dire le problème de la sécurité de la population du Haut-Karabagh.

Et pour que ce problème se résolve, Messieurs les soldats et officiers, vous devez être toujours mieux préparés, toujours plus combattifs. Je suis certain si le temps vient nous pourrons non seulement répéter ce qui s'est passé dans les années 1992-1994, mais décider le conflit pour de bon. Que devons-nous faire pour atteindre notre objectif? Nous devons toujours être vigilants, toujours prêts. Et personne ne doit douter de votre esprit décisif, comme moi, je ne m'en doute pas car les provocations, les tiraileries continuent, des gens meurent, ce n'est pas tout le monde qui prêtent dûment attention à un tel comportement de l'Azerbaïdjan. Donc, nous devons être vigilants. Nos manœuvres

suite à la page 2

Joëlle le Morzellec : Les Arméniens ont de la volonté et de la dynamique de travail et de développement

Cette année la Fondation Université Française en Arménie fête ses 10 ans. L'interview de la correspondante de Noyan Tapan Sona Machourian avec Joëlle le Morzellec, recteur de l'université, est sur toutes les acquisitions de l'UFAR.

- Madame le Morzellec, un an s'est passé depuis votre service à l'UFAR, comment apprécierez-vous cette année?

- Je voudrais vous remercier pour cette question parce qu'au bout d'un an, c'est vrai, j'ai eu la possibilité de commencer et de faire un bilan. D'abord c'était une période de découvertes, de découvertes bientôt de l'Arménie, ensuite d'Erévan, et de l'UFAR car avant de prendre des décisions, c'est toujours très important de découvrir le contexte dans lequel on travaille. Et je considère que parmi les actifs de l'UFAR figure d'abord son insertion dans le paysage universitaire arménien. La deuxième chose, c'est aussi les contacts privilégiés entre l'UFAR et les entreprises locales.



Et je crois que c'est grâce à cette insertion à l'intérieur d'Arménie et à Erévan que l'UFAR a un indice de l'insertion professionnelle de plus de 70%.

Je dirai également que cette année après avoir observé comment fonctionnait l'UFAR, j'ai entamé

un processus de réorganisation. Et de la même façon, je mène une politique de ressources humaines, par exemple, qui conduit à une augmentation des salaires de tout le personnel de l'UFAR.

suite à la page 2

Joëlle le Morzellec : Les Arméniens ont de la volonté et de la dynamique de travail et de développement

Début à la page 1

Et puis, du point de vue purement pédagogique, je dirai qu'il y a une ouverture vers d'autres partenaires universitaires, par exemple la nouvelle coopération établie avec l'Université Toulouse 1 Capitole grâce à laquelle un nouveau master s'est créé à l'université en Communication et Gestion des activités culturelles et touristiques.

-Voudriez-vous nous présenter un peu l'université, les facultés, les spécialités et l'insertion professionnelle des diplômés, les enseignants qui y travaillent?

- L'UFAR forme des spécialistes au sein de trois facultés : marketing, gestion et droit. Nous délivrons en même temps des diplômes nationaux arméniens et français, au niveau licence, au niveau master, et nos étudiants peuvent continuer leurs thèses de doctorat, coopérant avec nos partenaires universitaires à Erévan, par exemple, avec l'Université slave, ainsi qu'avec les Universités françaises.

Il y a encore une circonstance très importante, à mon avis, c'est que nous avons un corps professoral mixte, à la fois arménien et français, et je crois que c'est très important. Car dès la 2e année nos étudiants suivent des cours en français. C'est très important parce que quand ils partent au concours, plus de 85% des étudiants ne connaissent pas le français. Donc, pendant la première année ils ont des cours intensifs de français pour pouvoir suivre les cours en français à l'avenir. Je dirai également qu'il y a une autre particularité très forte, c'est le partage des enseignements entre des universitaires arméniens, ainsi que les représentants des entreprises tout en établissant des liens étroits avec les représentants du domaine professionnel.

Ce lien professionnel avec les entreprises est très important car avant d'obtenir le diplôme, chaque étudiant doit effectuer un stage. 75% de nos étudiants trouvent une insertion professionnelle en Arménie. C'est très important pour moi parce que la politique que je mène c'est de répondre aux besoins de l'Arménie.

Je considère également très important ce que nous bénéficions véritablement d'un soutien et d'un encouragement des autorités arméniennes. C'est vraiment très important pour nous parce que c'est par la demande de la ministre

de la Culture de la RA que nous avons créé avec l'Université Toulouse 1 Capitole le Master professionnel en Communication et Gestion des activités culturelles et touristiques. Je voudrais spécialement indiquer le soutien énorme du ministère de l'Education et des Sciences et personnellement du ministre dans l'introduction de ce nouveau projet Master.



- Madame le Morzellec, je souhaite que vous présentiez quelle carrière aviez-vous avant d'occuper ce poste, et quelle est votre spécialité ?

- Tout d'abord je suis un professeur de la faculté de droit des universités françaises. Mais j'ai toujours alterné mes fonctions universitaires avec celles d'un haut fonctionnaire. Dans le cadre purement universitaire, j'ai dirigé des masters et créé des centres de recherches dans les domaines du droit international et des relations internationales. Et dans mes fonctions de haut fonctionnaire dans les cabinets ministériels, j'étais le directeur général du cabinet des enseignements supérieurs au ministère. Et puis j'ai pris deux postes en qualité de recteur académique pour la Haute-Normandie et

Martinique.

En France une académie c'est plusieurs départements, comme une région. En France fonctionnent 28 telles académies. Le recteur de l'académie s'occupe du système entier d'enseignement, à commencer du jardin d'enfants jusqu'à l'université. Il est attaché directement aux deux ministres : ministre de l'enseignement primaire et secondaire

ulier la réforme mise en place par M. Achotian pour qu'il y ait 12 années avant d'entrer à l'université. Parce que c'est une commission pour les universités arméniennes d'être comme les universités européennes donc qu'on appelle le processus de Bologne. C'est très important parce que cela permettra de pouvoir obtenir une harmonisation des systèmes éducatifs arméniens et européens. Dans le système universitaire arménien que je trouve actuellement important c'est l'amélioration de la qualité. Quant à l'UFAR, elle suit toujours le chemin de la création de nouveaux masters, tout en maintenant sa qualité. Et ce maintien de la qualité est possible parce qu'il y a une très grande implication de professeurs à l'UFAR et des étudiants attendent. L'UFAR a toujours l'objectif de rester dans la recherche de l'accréditation européenne. La dernière chose que je voudrais noter comme gage de réussite de l'UFAR est ce que les Arméniens ont le don de facilement apprendre des langues étrangères.

Nos étudiants sont au minimum quadrilingues. Ils parlent arménien, russe, français, et puis ensuite l'anglais ou l'allemand, etc. Alors, ils sortent avec des connaissances des langues, et des compétences professionnelles. Et je crois que cela explique le fait que les entreprises coopèrent avec l'UFAR pour recruter des stagiaires. La plupart desquels travaillent à l'avenir dans ces entreprises.

Je dois souligner une fois de plus que le maintien de la qualité est possible car nous avons le soutien des autorités arméniennes, d'autre part nous avons des mécènes qui nous soutiennent financièrement. Par exemple, nous avons une salle et plusieurs autres projets financés par la Banque ACBA Crédit Agricole, VivaCell MTS est notre compagnon exceptionnel du master «Communication culturelle, tourisme et management», il y a beaucoup d'autres exemples.

- C'est-à-dire, on peut dire que les mécènes de l'université française sont à la fois des employeurs potentiels?

- Vous avez tout à fait raison. Nous coopérons avec la Banque ACBA Crédit Agricole, l'Usine de brandy d'Erévan, des compagnies comme VivaCell MTS, Orange Armenia. Cela concerne aussi l'encadrement des associations de bienfaisance arméniennes et, en

particulier, l'UGAB (Union Générale Arménienne de Bienfaisance).

Cette année l'Université fête son 10e anniversaire. Si on jette un regard rétrospectif sur ces années, quelles acquisitions a-t-elle eu l'université ?

10 ans, c'est à la fois beaucoup et très peu en même temps pour une université. Je dirai que sans doute la pédagogie que nous appliquons à l'UFAR est l'une des causes de sa réussite. Je dirai aussi que cet encadrement est le soutien des autorités arméniennes est aussi notre gage. Le grand réseau de plus de 1000 diplômés de l'université est aussi la preuve de l'existence de l'UFAR dans le panorama arménien. L'autre gage c'est tous les partenariats que l'UFAR a conclus avec les universités à Erévan, des universités à l'étranger, ainsi qu'avec les entreprises.

- Quels sont les projets de l'université, quels nouveaux projets de formation et de coopération?

- Avec les professeurs de l'université, nous ferons tout notre meilleur pour pouvoir correspondre à l'UFAR au marché arménien et à ses besoins.

Tout d'abord augmenter le niveau de l'enseignement des langues étrangères, ensuite développer des formations nouvelles de qualité qui correspondent aux besoins du marché arménien. Et puis faciliter cette insertion du système éducatif arménien dans cet ensemble européen dans l'objectif de l'harmonisation. Je crois que l'UFAR a une vocation, à être une université à rayonner à l'échelle de tous le Caucase, même si elle est une université franco-arménienne.

- Madame le Morzellec, avez-vous quelque chose à ajouter?

- En quittant purement le monde universitaire, une chose m'a frappé, c'est la vie sociale arménienne. D'abord l'importance du lien dans les familles arméniennes. J'ai eu l'occasion de voir par exemple un mariage arménien et j'ai noté combien la famille est importante pour l'Arménien. Et la deuxième chose, je pense que c'est la volonté des Arméniens, de vouloir travailler. Par exemple, à la différence des magasins en France, ici en Arménie, les magasins restent ouverts 24 heures sur 24. J'ai également noté une volonté de développement et de la dynamique.

Serge Sargssian satisfait des manœuvres

Début à la page 1

doivent toujours être un avertissement pour les autres.... En tant que chef suprême des armées, chef de la République, chers soldats et officiers, je promets que vous n'aurez pas de problèmes. Nous acquérons des armements modernes, nous aurons tous ce qu'il faut pour pouvoir épargner la plus chère chose pour nous, la vie de nos soldats et officiers.

Chaque jour ils parlent de la guerre, chaque jour ils s'enorgueillissent, ils tentent de nous faire peur. Mais nous avons poursuivi ce chemin. Mes amis de guerre, les officiers de la génération aînée se souviennent comment au début de 1992 les Azéris ne parlaient que de vivre à Stepanakert et à Chouchi. Les rêves de plusieurs gens sont restés en eux, ils les ont emmenés dans l'autre monde. Ils leur semblaient qu'ils étaient forts, qu'ils



pouvaient résoudre des problèmes, et même dans un très court délai. Nous n'avons jamais souhaité de la guerre, cependant en ce temps-là nous étions forcés de défendre notre patrie. Si le temps vient, si l'on nous oblige, alors notre coup

doit être mortel et décisif.

Je voudrais remercier vous, vos parents, vos amis, ceux qui vous ont élevés, qui vous ont envoyé à l'armée. Gloire à tous ceux qui défendent notre patrie », a dit le président.



"Ani-Tour"

L'agence de voyage historique-culturelle "Anitour" organise les tours suivants du Mai au Octobre.

Tour de 3 jours - Ani, Ardahan, Iac Chldr.
Tour de 7 jours vers les capitales historiques d'Arménie: Kars, Ani, Van, Tigranakert
Tour de 10 jours vers l'Iran (Tavriz, Urmia, Salmast, Eglise Tade, Maku). Arménie occidentale (Van, Much, Erzroum., Kars, Ani, Tbilisi).
Tour de 15 jours vers l'Arménie occidentale (Ani, Kars, Van, Tigranakert), Cilicie (Hromgla, Mont Nemrout, Aynatap, Mousaler, Adana, Sis, Anarzaba, Korikos, Kharberd, Erzrum), Chipre.

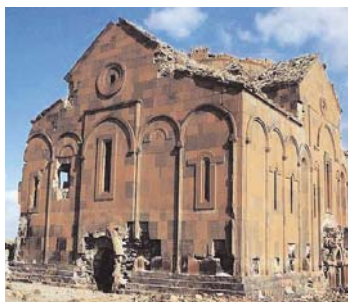
Tour spécial:

Montée vers le sommet de l'Ararat biblique / 7 jours /

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter: 519226, 094203206, 091203206

Ou visiter Isaakyan 28, first floor, room 20

Site Web: www.anitour.org, E-mail info@anitour.org



Ne manquez pas cette opportunité exclusive et réalisez vos rêves.

La Banque Mondiale trouve peu de changement dans l'environnement arménien des affaires

L'environnement des affaires en Arménie laisse toujours beaucoup à désirer malgré qu'il soit plus favorable que dans la plupart des pays dans le monde a déclaré la Banque Mondiale dans une enquête annuelle.

L'enquête "Doing Business 2011" examine les économies de 183 pays sur neuf aspects dont la protection des investisseurs et le démarrage des affaires et l'enregistrement des propriétés.

L'Arménie est 48ème dans le classement soit une baisse par rapport à la 43ème place occupé l'année dernière. Par comparaison, la Géorgie et l'Azerbaïdjan

se classent 12ème et 54ème respectivement.

Le rapport a trouvé une amélioration seulement dans une catégorie : le commerce transfrontalier. "L'Arménie a rendu le commerce à travers les frontières plus faciles en introduisant des bureaux de déclaration aux douanes et dans des entrepôts, améliorant les opérations aux frontières par des investissements dans de nouveaux équipements et introduisant un système de gestion du risque" a-t-il dit.

Dans toutes les autres catégories, les évaluations du pays ont légèrement empiré.

L'administration fiscale reste le Talon d'Achille de l'environnement arménien des affaires. Selon la Banque Mondiale, seulement 14 autres nations ont des procédures plus encombrantes et compliquées au niveau fiscal.

La Banque Mondiale et le Fonds Monétaire International ont depuis longtemps demandé aux autorités arméniennes d'améliorer le climat des investissements et d'aborder la question de la corruption au sein du gouvernement. Une mission du FMI a appelé "à des réformes plus hardies et plus profondes" dans ce secteur après une visite en septembre à Erevan.

Orange soutient le Phonéthon 2010 pour l'Arménie

Orange, cette année encore, est partenaire du Fonds Arménien de France pour son opération « Phonéthon ».

Organisé du 18 au 21 novembre 2010, le Phonéthon est une campagne d'appels téléphoniques destinée à recueillir des promesses de dons pour l'Arménie : de nombreux projets structurants pour la reconstruction de ce pays bénéficient de la générosité des donateurs.

Pour 2010, les projets rendus possibles par le Phonéthon concernent principalement l'amélioration de la production agricole dans la région du Tavush au Nord-Est de l'Arménie et l'apport d'eau potable

dans les villages du Sud du Karabagh. Tous ces projets sont conduits et supervisés par le Fonds Arménien de France.

Orange met à la disposition des 600 bénévoles du Fonds Arménien de France mobilisés par l'opération, 4 centres d'appels (Cachan près de Paris, Lyon, Marseille et Toulouse) afin d'appeler plus de 50 000 familles et entreprises en France. Ces centres seront équipés des moyens informatiques et télécom nécessaires, avec l'assistance de techniciens experts d'Orange.

Les donateurs pourront également effectuer leurs promesses de dons en contactant le Numéro

Azur mis en place à cette occasion, le 0 810 10 14 14 (prix d'une communication locale d'une ligne fixe France Télécom, y compris depuis les DOM).

Par ailleurs, le soutien technique d'Orange a également permis l'envoi de 55 000 SMS vocaux signalant le Phonéthon avec un message du compositeur musicien André Manoukian, parrain de l'édition 2010.

Orange montre ainsi son engagement auprès de la population arménienne en soutenant activement le Phonéthon depuis l'an 2000. En 2009, le Phonéthon a permis de réunir 1,3 million d'euros.

A PARIS

A LOUER
QUARTIER CHAMPS-ELYSEES
STUDIOS MEUBLES

Location par mois

écrire YEZEGUELIAN - 34 avenue des
Champs-Élysées - Paris 75008
mail: Gerancia34@wanadoo.fr
Tel.: 00-331-43596519



Aucun Français n'est seul à l'étranger



Inscrivez-vous à l'Union des Français d'ARMENIE!
Votez pour nos sénateurs!
Nombreux avantages-conseils, assurances maladie!

BP 7 - EREVAN 0010
Email: contact@ufe-am.com
Tél: 091 512606 - 093 630621
www.ufe-am.com

FÉDÉRATION FRANCO-ARMÉNIENNE DES PROFESSIONS JURIDIQUES

Patrick Arapian
Raymond Yézégouélian



ԻՐԱՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԱՐՎԵՍՏՆԵՐՈՒ
ՖԻԼՆՔԵՒՆԵՐԻՆԿԱԿԱՆ
ԳԱՇՆԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ

ՓԵՐՏԻԷ ԱՐԱՊԻԱՆ
ՌԵՄՈՆ ԵՅԵԳՈՒԵԼԻԱՆ

mail: 105624.430@compuserve.com



Բաժանորդագրույցը ՆՈՐ ՀԱՐԱՏԻ ԽՆ. Ֆրանսա հրատարակող հայաստան երկօրեայ քերթ:
Abonnez-vous à NOR HARATCH, trihebdomadaire en langue arménienne publié en France.
abonnements@norharatch.com • 77, rue La Fayette, 75009 Paris • contact@norharatch.com




TOUJOURS PREMIÈRE, ENCORE PLUS PRÈS

LA CHAÎNE TV DE TOUS LES ARMÉNIENS

Disponible sur :

Le Satellite :

HOTBIRD
Frequency: 11179Mhz
Polarization: Horizontal
Symbol Rate: 27500 Msymb
FEC: 3/4

Mais aussi sur :

FREEBOX
CANAL N°651

SFR NEUFBOX
CANAL N° 562

BOUYGUES BBOX
CANAL N° 229



EUArmenia TV
34, Avenue Des Champs-Élysées, 75008 Paris, FRANCE
Tel: +33 1 422 50 222 Fax: +33 1 83 96 22 76

www.euarmentv.com info@euarmeniatv.com

Des documents américains révèlent la complicité du président Bush sur le génocide arménien



De Harut Sassounian
Édité par The California Courier
Éditorial de Sassounian du 18 novembre 2010

Dans un livre hautement instructif, Les enfants d'Arménie : un génocide oublié et un siècle de lutte pour la justice, Michael Bobelian a exposé des faits importants mais peu connus, sur la longue histoire des tentatives visant à faire reconnaître le génocide arménien par les États-Unis.

L'une des révélations les plus notables de Bobelian est la contradiction apparente entre la promesse du vice-président George H. W. Bush faite à la communauté arméno-américaine de reconnaître le génocide une fois élu président et l'accord de son administration avec la Turquie pour bloquer cette même reconnaissance.

Lors de sa campagne présidentielle en 1988, le vice-président George Bush avait fait la déclaration suivante : « Les États-Unis doivent reconnaître la tentative de génocide perpétré à l'encontre des Arméniens au cours des dernières années de l'Empire ottoman, sur la base des témoignages des survivants, des chercheurs et, de fait, de nos propres représentants à l'époque, si nous voulons nous assurer que de telles horreurs ne se répètent pas. » Bush est le seul vice-président à avoir fait une telle promesse sur le génocide arménien.

Cependant, après avoir pris ses fonctions présidentielles en janvier 1988, le président Bush a ignoré son engagement sur le

génocide arménien, et il a activement tenté de persuader le Congrès américain de ne pas le reconnaître. Dans les mois qui ont suivi son élection, Bush a écrit aux sénateurs Bob Dole et George Mitchell, et aux députés Tom Foley, Richard Michel, Richard Gephardt, Janet Mullins et

de «génocide arménien.» Il a parlé des «...Épouvantables massacres qui ont eu lieu entre 1915-1923 sous le régime des dirigeants de l'Empire ottoman. Les États-Unis ont répondu aux victimes du crime contre l'humanité en menant des actions diplomatiques internationales et en fournissant

empêcher tout acte d'inhumanité contre l'humanité à l'avenir, et mes déclarations de juin 1988 représentent la profondeur de ma compassion envers le peuple arménien et les souffrances qu'il a subies. »

Au fil des ans, les analystes ont proposé diverses explications quant aux raisons motivant les présidents américains récents (excepté Ronald Reagan) à ne pas tenir leur promesse de reconnaître le génocide arménien. Bobelian a révélé qu'en 1987, un an avant que le vice-président Bush n'ait fait sa promesse à la communauté arméno-américaine, les États-Unis et la Turquie avaient signé un vaste accord militaire et économique, selon lequel le gouvernement américain promettait de s'opposer à «toute action inopportune», telle que la résolution en attente au congrès sur le génocide arménien.

Lors de la cérémonie officielle de la signature, qui s'est tenue au Département d'État le 16 mars 1987, le Secrétaire d'État George Shultz et le Ministre turc des Affaires étrangères Vahit Halefoglu ont procédé à un échange de lettres prolongeant jusqu'en décembre 1990 l'Accord de Défense bilatérale et de Coopération économique qui était en vigueur depuis le 29 mars 1980. Selon cet accord, les États-Unis se sont engagés à fournir un vaste soutien militaire et économique à la Turquie. De façon encore plus significative, Washington a accepté de « S'opposer vigoureusement aux actions inopportunes qui seraient nuisibles à de bonnes relations américano-turques, à la coopération militaire américano-turque ou à nos efforts pour fournir une aide

sécuritaire en Turquie, selon les besoins des Forces armées turques ».

Quand l'accord de 1980 est parvenu à échéance en 1985, le gouvernement turc a intelligemment fait traîner les négociations sur son extension, tout en intensifiant ses exigences auprès des États-Unis. Après une série d'échanges diplomatiques qui ont duré deux années entières, le côté turc a réussi à extorquer de plus en plus de concessions aux États-Unis, y compris son engagement à bloquer les résolutions du Congrès sur le génocide arménien.

Le vice-président Bush devait savoir en 1988, quand il a fait sa promesse fallacieuse sur le génocide arménien, que le gouvernement des États-Unis avait déjà signé un accord avec la Turquie en 1987, promettant «de s'opposer vigoureusement aux actions inopportunes» qui endommageraient les relations américano-turques.

Après la Déclaration du président Reagan du 22 avril 1981 et les deux résolutions adoptées en 1975 et en 1984 par la Chambre des Représentants, reconnaissant le génocide arménien, le gouvernement turc avait donc une bonne raison d'insister pour que l'accord de 1987 mentionne que toute future reconnaissance du génocide arménien serait bloquée.

Le plan turc a marché ! Brisant sa promesse faite à la communauté arménienne, le président Bush a réussi à faire pression sur le Sénat en 1990 pour empêcher le passage d'une résolution sur le génocide arménien.

©Traduction de l'anglais C.Gardon pour le Collectif VAN - 18 novembre 2010 - 08:00 - www.collectifvan.org



Richard Lehman, les informant de son opposition à la résolution sur le génocide arménien en attente de vote au Congrès.

Le 20 avril 1990, le président Bush a émis son unique «message présidentiel» à l'occasion de la «Journée du souvenir arménien» sans, cependant, utiliser le terme

une aide humanitaire privée. À l'occasion de ce 75ème anniversaire des massacres, je désire me joindre aux Arméniens et à tous les peuples qui font du 24 avril 1990, une journée dédiée à la mémoire de plus d'un million de victimes arméniennes. J'appelle tous les peuples à œuvrer pour

L'Arménie fête pour la première fois l'arrivée du vin français "Beaujolois Nouveau"

Début à la page 1

Lors de la conférence de presse elle a indiqué qu'elle était partie pour Lyon dans l'objectif de continuer ses études où elle avait élaboré le projet « Beaujolois nouveau » dans le cadre du projet « Jeunes Ambassadeurs ». Le choix n'était pas fortuit : depuis des temps immémoriaux l'Arménie était connue comme centre de viticulture, et l'élaboration du projet a pour objectif d'utiliser le vin comme moyen de dialogue des deux villes jumelles : d'Érevan et de Lyon. Le projet est sponsorisé par l'hôtel « Evropa » et l'agence de voyage « Saberatours-Sévan Voyage » avec le soutien de l'Ambassade de France en Arménie. Le compagnon français du projet est la Chambre de commerce et d'industrie du Beaujolois.

Le chef de l'hôtel « Evropa » Nubar Tatarian a indiqué qu'étant un hôtel français en Arménie, ce dernier s'intéressait à l'initiative de la célébration de la fête de l'arrivée du vin français. N. Tatarian a noté que le vin français est très ancien et célèbre, mais le Beaujolois nouveau est plus jeune, a 20 ans, cependant, il s'est répandu large-



ment dans le monde entier. Dans divers pays du monde la fête est célébrée de diverses manières, même on se baigne dans ce vin au Japon. Il a exprimé l'espoir que la tradition de la fête de l'arrivée du Beaujolois nouveau en Arménie aussi deviendra une fête annuelle.

Le Consul de France en Arménie Frédéric Grappin considère inadmissible l'idée de se baigner dans le vin signifie d'abîmer le vin, et outre cela, c'est nuisible à la

santé. Il a souligné que la fête de l'arrivée du vin est une fête très acceptée en France : « C'est une grande fête, une fête de la rencontre, de boire et de manger : dans le cadre de la célébration encore une possibilité de rencontrer les anciens amis, ainsi que de se faire de nouveaux amis, » a dit le Consul de France en Arménie, exprimant l'espoir que le vin coulera en Arménie aussi, comme le coule en France et aura ses traditions.



Directeur Général: Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef: Haroutiun Khachatryan
Traductrice: Nona Petrossian
Directeur de Publication: Marina Haroutiunyan
Mise en Forme: Diana Grigoryan

Editeur: Noyan Tapan SARRL
N°28 Rue Isahakian, Erevan, 0009
République d'Arménie
Date et N° de Régistre:
15.12.1995: 273.110.00512
Tirage: 1000 copies
Tel:(37410) 56-59-65, Fax:(37410) 52-43-18
E-mail: contact@nt.am
URL: www.nt.am

L'édition Française de Noyan Tapan L'essentiel est sponsorisée par Mr. Raymond Yézégoulian.

ERKIR NAIRI
Agence de Voyage
Voyages commandes et paquets touristiques
Pour des voyageurs et groupes indépendants



Voyages d'un jour

		Hrs	Drams
L.	Khor Virap, Noravank /dégustation de vins/	8	8 000
M.	Garni, Geghard	5	5 000
M.	Sevan, Dilijan, Haghartsin, Goshavank	8	9 000
J.	Amberd, Aragats, Lac Kari, Parc de Lettres	8	8 000
V.	Tsakhkadzor, Sevan Peninsula, Sevanavank	8	7 000
S.	Haghpat, Sanahin UNESCO Haritage Monuments	10	9 000
D.	Lac Sevan, Hayravank, Selim, Noravank	10	10 000

Week-end Voyages

		Drams
3 jours/ 2 nuits	Karabagh	65 000
2 jours/ 1 nuit	Tatev, Goris, Sisian, Karahoungue	40 000
2 jours/ 1 nuit	Haghpat, Sanahin, Odzun	40 000

- Paquets en Arménie, Karabagh, Arménie historique, Géorgie, Iran...
- Voyages d'un jour • Voyages individuels • Réservation d'hôtel
- Voyages à pied • Billets d'avion • Location autobus et minivan
- Voyages culturels • Camping • Guide-interprète

#1 Tamanyan /Cascade/, Yerevan,
Tel: (+374 10) 582339, 586118
info@erkirmairi.am, www.erkirmairi.am

